

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ STEADY MARKET B.V.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящие Общие положения и условия применяются ко всем предложениям от Steady Market B.V., соглашениям, заключенным между Steady Market B.V. и заказчиком («Покупатель»), а также к исполнению таких соглашений. Если в письменном виде явно не согласовано иное, положения и условия Покупателя исключаются.
2. Любые меняющиеся положения должны согласовываться в письменном виде. Меняющиеся положения будут иметь преимущественную силу над Общими положениями.
3. Настоящие Общие положения и условия являются переводом *Algemene Voorwaarden* – нидерландской версии общих положений и условий Steady Market B.V.. В случае возникновения спора нидерландская версия настоящих Общих положений и условий имеет преимущественную силу.

II ПРЕДЛОЖЕНИЯ/СОГЛАШЕНИЕ

1. Все предложения не носят обязательный характер для Steady Market B.V., за исключением случаев, когда в них указан срок. Тем не менее, если предложение, которое не носит обязательный характер, принимается Покупателем, Steady Market B.V. может отозвать предложение в течение 2 рабочих дней с даты получения уведомления о принятии.
2. Любые опубликованные Steady Market B.V. сведения о предлагаемом товаре, включая, помимо прочего, изображения, характеристики товара и подобные информационные материалы, размещенные на сайте Steady Market или в любом ином месте, служат исключительно для ознакомления. На основании таких материалов у Steady Market B.V. не возникает никаких обязательств, а Покупатель не может получать любые права, за исключением случаев, когда Steady Market B.V. явно указала в письменном виде, что рассматриваемые товары соответствуют опубликованным данным.
3. Соглашение заключается в момент получения предварительного письменного принятия заказа Steady Market B.V..
4. Предложения являются однократными и не применяются к повторным заказам.

III ЦЕНЫ

1. Цены указываются на условиях «франко-завод» (EXW) Steady Market B.V.
2. Если не согласовано иное, цены не включают налог на добавленную стоимость (НДС), ввозные пошлины, другие налоги и сборы, стоимость проверки качества и/или фитосанитарной проверки, погрузки и разгрузки, упаковки, перевозки, страхования и любых иных издержек. Steady Market B.V. начисляет Покупателю все надбавки к изначально оплачиваемой Steady Market закупочной цене и/или которую Steady Market B.V. необходимо начислить Покупателю на основании юридически оформленной сделки. Страхование перевозки оформляется исключительно на основании конкретного запроса и за счет Покупателя.
3. Цены устанавливаются в евро, за исключением случаев, когда в счете указана другая валюта.

IV ДОСТАВКА И СРОК ДОСТАВКИ

1. Любые указанные поставляемые изделия приводятся только для ознакомления и ни при каких обстоятельствах не являются существенными, если в письменном виде не согласовано иное. Steady Market B.V. не несет ответственность за любые убытки, понесенные Покупателем в результате задержек сверх указанного срока доставки.
2. Если Steady Market B.V. не способна выполнить заказ (его часть), она уведомляет Покупателя в кратчайшие сроки. Если Steady Market B.V. не способна осуществить доставку заказанного количества, она может доставить меньшее количество, отложить выполнение заказа и/или (по обоюдной договоренности с Покупателем) осуществить доставку других схожих товаров или товаров такого же качества.
3. Если в письменном виде явно не согласовано иное, склад Steady Market B.V., производственная зона или любое иное место, указанное Steady Market, считается местом доставки. Риск передается Покупателю в момент доставки или (при перевозке) в момент передачи товаров грузоперевозчику, или отбытия из места доставки для их перевозки, независимо от того, осуществляется ли перевозка из места доставки и/или оплачивается ли стоимость перевозки Покупателем или Steady Market B.V..
4. Доставка осуществляется бесплатно только если это согласовано со Steady Market B.V. и указывается в подтверждении заказа.
5. Steady Market сохраняет за собой право не выполнять заказы, если Покупатель не оплатил предыдущие доставки в течение согласованного срока для внесения оплаты, если Покупатель иначе не исполнил свои обязательства или если (по мнению Steady Market B.V.) Покупатель подвергается риску невыполнения своих обязательств перед Steady Market.
6. Если Покупатель не принимает поставку товаров в согласованный срок и в согласованном месте, считается, что Покупатель не выполняет свои обязательства и несет ответственность за любую потерю качества. Заказанные товары будут доступны Покупателю в ходе хранения и будут храниться за счет Покупателя и на его риск.

7. Тем не менее, если Покупатель не принял доставку товаров после ограниченного срока хранения (который может считаться целесообразным исходя из типа товара) и если (по мнению Steady Market B.V.) этого требует риск потери качества и/или гниения товаров с целью ограничения убытков, Steady Market B.V. вправе продать рассматриваемые товары третьему лицу.
8. Неисполнение Покупателем не освобождает его от обязательства по оплате полной стоимости.
9. Steady Market B.V. не несет ответственность за любые убытки, понесенные вследствие отсутствия доставки.

V ФОРС-МАЖОРНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

1. В случае наступления форс-мажорных обстоятельств Steady Market B.V. может полностью или частично расторгнуть соглашение или отложить доставку на период действия форс-мажорного обстоятельства.
2. «Форс-мажорные обстоятельства» включают, помимо прочего, такие обстоятельства как гражданские волнения, войну, забастовки, стихийные бедствия, эпидемии, терроризм, погодные условия, условия дорожного движения, например, препятствие дорожному движению, дорожные работы или заторы в движении, пожар, государственные или подобные меры, а также если такие обстоятельства касаются только исполнения соглашения третьими лицами, привлеченными Steady Market B.V. в качестве поставщика или грузоперевозчика.

VI УПАКОВКА

1. Товары упаковываются в порядке, общепринятом в оптовой продаже цветов и растений и таким образом, который будет определен Steady Market B.V. в соответствии с рациональной деловой практикой, если иное не согласовано в письменном виде.
2. Может насчитываться оплата за одноразовую упаковку, которая является безвозвратной.
3. Если товары доставляются в упаковке многоразового использования (картонные коробки) и/или в материале для транспортировки с большим сроком службы (тележки для укладывания в штабеля, контейнеры, паллеты и т.д.), Покупатель возвращает Steady Market B.V. идентичный упаковочный материал с той же регистрацией (например, чип или ярлык) в течение недели с даты доставки, а также при начислении оплаты за использование, если иное не согласовано в письменном виде.
4. Если партии, подлежащие возврату, не отправляются в срок или упаковка с большим сроком службы и/или материал для транспортировки, отгруженный Покупателю на более длительный период, не возвращаются в течение разумного срока, установленного Steady Market B.V., Steady Market B.V. сохраняет право а) начислить Покупателю их стоимость и б) взыскать с Покупателя любые последующие убытки, понесенные Steady Market B.V. в связи с этим, например, дополнительные расходы на аренду.
5. Какие-либо издержки, изначально оплаченные Steady Market за обратную перевозку, начисляются Покупателю отдельно, если иное не согласовано в письменном виде. В случае начисления задатка, он будет возмещен после возврата рассматриваемого материала в исправном состоянии.
6. Покупатель возмещает Steady Market B.V. расходы на ремонт или замену упаковки многоразового использования и/или упаковки с большим сроком службы, которая была повреждена или утеряна, а также расходы, связанные с любыми дальнейшими убытками, понесенными Steady Market B.V. в связи с этим, например, дополнительные расходы на аренду.
7. В случае возникновения спора между Steady Market B.V. и Покупателем в отношении недополученного количества материала для транспортировки, административные документы Steady Market B.V. имеют преимущественную силу.

VII ПРЕТЕНЗИИ

1. Уведомление относительно претензий, касающихся видимых дефектов, включая количество, размеры и/или вес, должны быть получены Steady Market B.V. по факсу, телексу, электронной почте или телефону незамедлительно после обнаружения, однако, не позднее, чем через 24 часа после получения. Уведомление по телефону подтверждается в письменном виде Покупателем в течение двух дней с даты получения товаров. Покупатель или получатель товаров также должен отметить любую очевидную претензию после доставки в рассматриваемых транспортных документах.
2. Претензии по скрытым дефектам в доставленных товарах должны передаваться Steady Market B.V. незамедлительно после их обнаружения. Если претензия передана не в письменном виде, она должна быть подтверждена Steady Market B.V. в письменном виде в течение 24 часов.
3. В любом случае претензия должна содержать:
 - a. подробное и точное описание дефекта(-ов), подтвержденных доказательствами, например, в виде фотографий или экспертного заключения; и
 - b. изложение любых иных фактов, на основании которых можно сделать вывод о том, что доставленные товары и забракованные Покупателем товары являются одними и теми же.
4. Покупатель предоставляет Steady Market B.V. возможность расследовать или побуждает к проведению расследования относительно действительности претензий на месте и/или возвращает доставленные товары, за исключением случаев, когда Steady Market B.V. в письменном виде отказалась от расследования на месте. Товары должны храниться в оригинальной упаковке.
5. Претензии, касающиеся только части доставленных товаров, не предоставляют Покупателю права полностью отклонить доставку.

6. По истечении сроков, указанных в разделе VII.1 и 2, считается, что Покупатель принял доставленные товары и выставленный счет. В таком случае Steady Market B.V. больше не обязана рассматривать претензии, направленные Покупателем.
7. Если поданная Покупателем претензия не подтверждается, Покупатель возмещает Steady Market B.V. любые расходы, понесенные в связи с расследованием.

VIII ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1. Steady Market B.V. не несет ответственность за любые расходы, понесенные Покупателем, за исключением случаев, когда Покупатель докажет, что расходы были вызваны намеренно или по грубой неосторожности Steady Market B.V.
2. Недочеты в отношении каких-либо возможных фитосанитарных и/или иных требований, применимых в стране импорта, не предоставляют Покупателю права на возмещение или расторжение соглашения, за исключением случаев, когда Покупатель заранее уведомил Steady Market о таких требованиях в письменном виде.
3. Steady Market B.V. не несет ответственность за любые косвенные убытки, понесенные Покупателем. Однако, если Steady Market B.V. должна возместить убытки, ответственность Steady Market B.V. за какие-либо убытки, понесенные Покупателем, не превышает стоимости части доставленных по счету товаров, к которым относится претензия.
4. Если прямо не оговорено иное, доставленные товары предназначены исключительно для целей декорирования и не пригодны для внутреннего потребления. Steady Market B.V. обращает Ваше внимание на то, что товары могут иметь пагубное воздействие на людей и/или животных в случае неправильного использования, потребления, контакта и/или гиперчувствительности. Помимо этого, стекание влаги с некоторых товаров может привести к повреждению материалов, с которыми они контактируют. Покупатель должен передать это предупреждение своим заказчикам и освободить Steady Market B.V. от ответственности за все претензии от третьих лиц (включая конечных потребителей) в отношении таких последствий.

IX ОПЛАТА

1. Оплата осуществляется в офисе Steady Market B.V. и по усмотрению Steady Market B.V.:
 - a. Покупатель обязан оплатить стоимость товаров заранее. Поставщик имеет право не отгружать товары до того, пока не будут получены 100% суммы по счету. В случае неполной оплаты товаров Поставщик не осуществит их отгрузку и не возвратит предоплату; или
 - b. в течение срока, обозначенного Steady Market B.V., или (если срок не указан) в течение 30 дней с даты выставления счета путем внесения задатка или банковского перевода на счет, указанный Steady Market B.V.; или
 - v. путем автоматического списания.
2. Любые возможные банковские комиссии оплачиваются Покупателем.
3. Покупатель не может отсрочить оплату стоимости покупки или вычитать любые суммы из стоимости покупки без явного предварительного письменного разрешения Steady Market B.V.
4. Покупатель просрочит оплату по истечении срока для ее внесения. В таком случае Steady Market имеет право расторгнуть соглашение с незамедлительным вступлением в силу. Steady Market не несет ответственность за любые последствия, которые может повлечь за собой такое расторжение.
5. Если Покупатель просрочил оплату, Steady Market имеет право ежемесячно начислять процент в размере 1.5% или (если установленная законом процентная ставка выше) такую установленную законом процентную ставку на неоплаченную сумму, начиная с даты оплаты по счету и до фактической даты ее внесения. Если Покупатель просрочил оплату, Steady Market B.V. имеет право взыскать любые понесенные в связи с этим курсовые убытки.
6. Покупатель, располагающийся на территории государства-члена ЕС (помимо Нидерландов), должен сообщить Steady Market B.V. в письменном виде свой точный Идентификационный номер плательщика НДС. По первому требованию Steady Market B.V. Покупатель предоставляет всю запрашиваемую ею информацию и документы для подтверждения того, что товары были доставлены на территорию государства-члена ЕС (помимо Нидерландов). Покупатель освобождает Steady Market от ответственности за любые претензии и неблагоприятные последствия, возникающие в связи с неисполнением или частичным исполнением таких обязательств.
7. Если третьим лицам предоставляются полномочия на сбор просроченных платежей, Покупатель отчитывается перед Steady Market B.V. за любые судебные и/или внесудебные расходы при условии, что они составляют минимум 15% от просроченной суммы и такие суммы подлежат незамедлительной оплате.

X СОХРАНЕНИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

1. Право собственности на все доставленные товары остается у Steady Market B.V. до полной выплаты Покупателем всех сумм, причитающихся или которые будут причитаться Steady Market B.V. за доставленные ею товары, включая платежи за любые недочеты Покупателя при исполнении своих обязательств.
2. Покупатель не может закладывать доставленные товары или использовать их в качестве обеспечения любым иным образом до тех пор, пока не будет передано право собственности на них. Если третьи лица налагают или намерены наложить арест на такие товары, или иначе планируют распорядиться ими, Покупатель должен незамедлительно уведомить об этом Steady Market B.V..
3. Покупатель в полной мере оказывает содействие (по первому требованию Steady Market B.V.) в вопросах сохранения за нею права собственности. Покупатель несет ответственность за все расходы, понесенные
4. Steady Market B.V. в связи с сохранением за нею права собственности, и любые иные сопутствующие действия, а также за любые прямые или косвенные убытки, понесенные в связи с этим Steady Market B.V..

5. Относительно товаров, предназначенных для экспорта, с момента прибытия в страну назначения к последствиям имущественного права, касающимся сохранения права собственности, применяется законодательство страны назначения. С этого момента (в разрешенных законодательством случаях) в дополнение к положениям указанных выше разделов 1-3 применяются следующие положения:
- а) В случае нарушения договора Покупателем Steady Market B.V. имеет право незамедлительно вступить во владение доставленными товарами, соответствующей упаковкой, материалами для транспортировки и распоряжаться ими по своему усмотрению. В предусмотренных законом случаях это влечет за собой расторжение рассматриваемого соглашения.
 - б) Покупатель вправе продать товары в ходе обычной коммерческой деятельности. Настоящим он переуступает все претензии, полученные им в отношении третьих лиц и касающиеся таких продаж. Steady Market настоящим подтверждает такую переуступку и сохраняет за собой право предъявлять любые претензии сразу после неисполнения Покупателем своих обязательств по оплате.
 - в) Покупатель может перерабатывать товары в ходе обычной коммерческой деятельности, независимо от того, смешаны ли они с другими товарами, которые не поставляются Steady Market B.V.. Steady Market B.V. приобретает право совместного пользования новыми товарами в пропорции, в которой товары Steady Market B.V. формируют часть этих новых товаров, право собственности на которые (при наличии) передается в настоящий момент Покупателем Steady Market B.V., которая принимает такую передачу.
 - г) Если Steady Market B.V. по закону необходимо передать часть оговоренного обеспечения по требованию (если обеспечение превышает стоимость каких-либо неурегулированных претензий на определенный процент), она выполнит такое действие по первому запросу Покупателя и если это также следует из данных бухгалтерского учета Steady Market B.V..

XI ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО/СПОРЫ

1. Любые Соглашения, к которым в целом или частично применяются Общие положения и условия, регулируются законодательством Нидерландов. Применение положений Венской конвенции о договорах международной купли-продажи исключается. Покупатель может обратиться только с претензиями, которые возникают на основании или в отношении соглашений и к которым применяются настоящие Общие положения и условия, в соответствующий нидерландский суд на территории, на которой располагается зарегистрированный офис Steady Market B.V.. Steady Market может обратиться с претензиями в соответствующий суд на территории, на которой располагается ее зарегистрированный офис, или в нидерландский суд на территории, на которой располагается зарегистрированный офис Покупателя.
2. Вопреки положениям раздела XII.2, между Steady Market B.V. и Покупателем может быть достигнута договоренность о передаче спора на рассмотрение арбитражного суда, действующего на основании Регламента Нидерландского Арбитражного Института и решение которого носит обязательный характер для обеих сторон.

XII ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Любые иные вопросы, которые не предусмотрены настоящими Общими положениями и условиями, также регулируются законодательством Нидерландов.
2. Если любая часть или положение настоящих Общих положений и условий признается таким, которое не соответствует любой обязательной правовой норме, такая часть или положение считается несогласованным и такие Общие положения и условия в остальном продолжают носить обязательный характер для сторон. В таком случае стороны будут действовать так, как если бы (в случае осведомленности о незаконности положения) они согласовали действительное положение, которое соответствует намерениям незаконного положения, или такое положение, которое в наибольшей мере приближено к таким намерениям.

Март, 2015 г.